

Zeitschrift: Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
Herausgeber: École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
Band: 4 (1947)
Heft: 36

Artikel: La voix du rédacteur
Autor: Pellaud, F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-997039>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA VOIX DU RÉDACTEUR

Chers lecteurs,

De nombreux lecteurs nous ont demandé de réserver une place dans la revue mensuelle de l'E.F.G.S. pour une « boîte aux lettres » ou pour parler plus exactement, un office de renseignements pour nos lecteurs.

Excellente idée que nous allons expérimenter dès le numéro d'octobre. Nous allons donc suspendre notre « boîte aux lettres » bien en vue, et nous attendrons. La boîte demeure-t-elle vide, c'est vraisemblablement parce qu'aucun courrier n'y a été déposé !!

Mais serait-ce possible qu'avec l'esprit critique qui nous caractérise si bien, nous Suisses romands, notre boîte aux lettres demeure vide ?

Notre but n'est pas de faire concurrence à l'émission radiophonique romande « Questionnez, on vous répondra de Mr. Fred Marchal ! ». Nous ne possédons malheureusement pas une science aussi universelle, aussi nous vous prions instamment de ne traiter dans votre courrier que des questions touchant notre activité sportive. Posez-nous des questions précises ou faites-nous d'intéressantes suggestions auxquelles, soyez-en persuadés, nous accorderons toute notre attention. Pour vous faciliter la tâche nous vous précisons les domaines qui peuvent faire l'objet d'études dans le cadre de notre nouvelle rubrique :

1. Ecole fédérale de gymnastique et de sport (mission - développement - cours - constructions, etc.).
2. Instruction préparatoire (organisation - administration - exigences requises aux examens I. P. - comptabilité, etc.).
3. Associations suisses de gymnastique et de sport (buts - organisation - activité, etc.).
4. Genre de sport (technique - directives et possibilités d'entraînement - contrôle médico-sportif, etc.).
5. Littérature sportive et films (indications relatives aux journaux - revues - livres et films sportifs).
6. Renseignements relatifs à d'autres questions touchant la gymnastique et le sport — le sport à l'étranger, etc., etc.

Nous voulons encore préciser ici qu'il ne sera pas répondu par la « boîte aux lettres » à toutes les questions qui nous seront posées. Seules celles présentant un intérêt pour les jeunes gymnastes et sportifs seront traitées dans les colonnes de « Jeunesse forte - Peuple libre » ; à toutes les autres questions de caractère officiel il sera répondu directement par les instances compétentes auxquelles ces questions seront soumises.

Aux questions urgentes et de caractère plutôt personnel il sera répondu par poste.

Et maintenant, nous allons attendre d'un pied ferme la vague de questions qui ne manquera pas de déferler sur notre pauvre boîte aux lettres, à moins que les câbles du funiculaire Bienne-Macolin n'aient déjà été rompus par la masse écrasante de votre courrier,

La Rédaction : F. PELLAUD.

Levée de la boîte : le 5 de chaque mois.

AVIS A NOS LECTEURS

Pour des raisons de surcroît de travail, d'absence du rédacteur et malheureusement aussi d'économie, notre revue n'a pu paraître en août. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs pour ce fâcheux contretemps. Il ne nous est, de ce fait, pas possible de publier, dans le présent numéro, tous les articles qui nous ont été transmis par nos correspondants. Nous les réservons pour le No d'octobre tout en remerciant très sincèrement leurs auteurs.

JEUNESSE FORTE PEUPLE LIBRE

La Rédaction.

On nous écrit de Belgique...

Note de la Rédaction : Le 28 juillet écoulé, 25 professeurs, instituteurs, maîtres et maîtresses de gymnastique de Belgique, profitant de leur passage en Suisse, ont honoré notre institut de leur visite. Le soussigné eut le plaisir de révéler à nos aimables visiteuses et visiteurs les subtiles beautés de Macolin et des installations sportives qui s'y édifient. Une des maîtresses de gymnastique qui s'est tout spécialement intéressée à notre activité sportive nous fait part de ses impressions dans la lettre ci-après qu'elle nous autorise à publier pour les lecteurs de « Jeunesse forte - Peuple libre ».

P. F.

Cher Monsieur,

Voici quelques jours que je suis rentrée en Belgique et si votre pays m'a émerveillée et transportée d'admiration, je n'en ai pas moins retrouvé le sol natal avec joie. Ce qui m'a surtout frappée, c'est le calme et la sérénité avec laquelle vous entreprenez toute chose et cette simplicité fait force et loi.

Je ne doute nullement que Macolin ne devienne la pépinière des sportifs accomplis et qu'ayant séjourné dans ce cadre digne du Paradis, l'appât du gain ne s'efface complètement de leur esprit.

Comment peut-on dans un endroit où la nature, elle-même, s'est mise au service de l'éducation physique, sous une direction des plus éclairées, ne pas développer l'esprit d'équipe aussi nécessaire en athlétisme que dans la vie. Si je forme des vœux fervents et sincères pour la prospérité de votre institut, j'en forme un beaucoup plus ardent : C'est que son esprit rayonne non seulement par la Suisse mais par le monde et atteigne ainsi mon pays qui se tourne vers vous les mains tendues.

En vous remerciant encore pour cette inoubliable matinée du 28 juillet où Macolin nous a conquis, je mets toute mon admirative amitié dans la main que je vous serre au-delà de nos deux frontières.

M. DEBATTY,
maîtresse de sport,
Tournai, Belgique.